

ACTA DE LA JUNTA RECTORA DEL AULA DE CULTURA CELEBRADA EL DIA 23 DE ENERO DE 2018 EN EL AYUNTAMIENTO DE GETXO CON LA ASISTENCIA DE LOS MIEMBROS QUE SE MENCIONAN A CONTINUACION

GETXOKO KULTUR ETXEAREN KONTSEILU ARTEZKARIAK 2018ko URTARRILAREN 23an GETXOKO UDALETXEAN EGINDAKO BILERAREN AKTA, JARRAIAN DATOZEN KIDEEEN BERTARATZEAREKIN

ASISTENTES

PRESIDENTE

D. Koldo Iturbe

VOCALES

Dña. Keltse Eiguren
Dña. Elena Coria
D- Alvaro Gonzalez
D. Ignacio Uriarte
D. Joseba Arregui
Dña. Susana de Cos
D. Miguel Ibabe
Dña. Susana Andollo
Dña. Paula Amieva
D. Enrique Prada
Dña. Nerea Guijarrubia
D. Ibon Rodriguez
Dña. Maite Arraiza
D. Jose Luis Landa
D. Santiago Sainz

BERTARATUAK

PRESIDENTEA

D. Koldo Iturbe

KIDEAK

Keltse Eiguren andrea
Elena Coria andrea
Alvaro Gonzalez jauna
Ignacio Uriarte jauna
Joseba Arregui jauna
Susana de Cos andrea
Miguel Ibabe jauna
Susana Andollo andrea
Paula Amieva andrea
Enrique Prada jauna
Nerea Guijarrubia andrea
Ibon Rodriguez jauna
Maite Arraiza andrea
Jose Luis Landa jauna
Santiago Sainz jauna

ORDEN DEL DIA

Koldo Iturbe comenta: Sólo un apunte, vamos a seguir, tal y como hicimos el mes pasado, con la traducción simultánea, y mañana también tendremos traducción simultánea en la Comisión Informativa. De ahora en adelante, en todos los consejos rectores y en todas las comisiones informativas tendremos traducción simultánea.

Y un segundo apunte, de ahora en adelante y aprovechando que tendremos traducción simultánea y que están aquí todos los aparatos, se van a grabar todas las juntas rectoras y comisiones informativas, para recoger esta acta y hacer más fácil ese trabajo. Por tanto, quiero decir que si no queréis decir cosas raras, o

GAI-ZERRENDA

Koldo Iturbek esaten du ohartxuren bat bakarrik, jarraituko dugu pasa dan hilabetean egin genuen bezala aldi bereko itzulpenarekin eta bihar baita ere informazio bat izango dugu aldi bereko itzulpena, hemendik aurrera, Batzorde Eragile guztietan eta Informazio Batzorde guztietan izango dugu aldi bereko itzulpena.

Eta bigarren ohar bat, hemendik aurrera eta aprobetxatuz aldi bereko itzulpena izango dugula eta tramankulu guztiak hemen daudela, gure akta hau jasotzeko eta errazago egiteko lan hori, grabatu egingo dira batzorde eragile guztiak eta informazio batzorde guztiak. Beraz, esan nahi dut ez baduzue nahi gauza arrarorik esan, edo

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 - E-mail: kulturetxea@getxo.eus



cuidar vuestros mensajes o lo que sea, pero las actas se recogerán luego por escrito, pero tendremos esos archivos de forma que se puedan hacer las actas.

1. Propuesta de aprobación del acta de la reunión celebrada el día 19 de diciembre de 2017.

Al no haber propuesta de modificación se da por aprobada.

INFORMES DEL SR. PRESIDENTE

ACTIVIDADES REALIZADAS

El sábado 23 de diciembre, tuvimos danza en la escuela de música Andrés Isasi, 'Txapeldun', con la compañía Organik, 118 asistentes.

Y luego ha habido..., hemos tenido también, en el Aula de Cultura de Romo, en el Aula de Cultura vieja, hemos tenido los talleres 'Navidades en el Aula de Cultura'. Y con respecto a esto, por dar datos, bueno, como sabéis, estos talleres se han desarrollado dentro de la estrategia 'Bizi'. Por tanto, el euskera ha sido la lengua vehicular en esos talleres, y allí, entre los monitores que han dado esos talleres, primero han estado con los/as trebatzailes, y los/as trebatzailes del ayuntamiento les han dado ciertos criterios, cómo desarrollar, cómo llevar adelante esa estrategia 'Bizi'. Ya sabéis que por lo que respecta a la estrategia 'Bizi', la lengua vehicular es el euskera, pero que a quien se haya apuntado se le da la opción de trabajar o llevar adelante el taller en su lengua.

Hemos recibido 539 inscripciones de personas empadronadas en Getxo, y 177 de no empadronadas. Entre los 56 talleres ofrecidos, 4 han necesitado sorteo, es decir, se han apuntado más que los puestos disponibles y, por tanto, en esos ha habido que hacer sorteo. Hemos ofrecido 144 plazas al día, y teniendo en cuenta que ha habido talleres 7 días, en total se han ofrecido 1008 plazas en los 56 talleres. 80 plazas al día para los niños/as de 3 a 7 años, 24 plazas al día en inglés para los talleres de 6 a 12 años, y 40 plazas al día para los de 8 a 12 años.

zuen mezuak zaindu edo dana dalakoa, baina aktak jasoko dira gero idatziz baina izango ditugu artxibo horiek akta egiteko moduan

1.- 2017ko abenduaren 19an egindako bilerako akta onartzeko proposamena.

Beno, lehenengo puntuari aurre eginez, aktari dagokionez badaukazue zalantzaren bat, argibideren bat? Bestela, onartutzat emango dugu. Aurrera egiten dugu.

PRESIDENTE JAUNAREN TXOSTENAK

EGINDAKO JARDUERAK

Larunbata, 23a, abendua, dantza izan genuen Andrés Isasi Musika Eskolan, 'Txapeldun' lana Organik taldearekin, 118 ikusle izan ziren bertan. Eta gero izan dira..., izan ditugu ere Romoko Kultur Etxean, Kultur Etxe zaharrea izan ditugu 'Gabonak Kultur Etxean' tailerrak. Eta honen inguruan, datuak ematearren, bueno, dakizuezen tailer hauek 'Bizi' estrategiaren barruan garatu egin dira. Beraz, euskara izan da hizkuntz beikularra tailer horietan, eta han, tailer horiek eman dituzten begiraleen artean, aurretik trebatzaileekin egon izan dira, eta udaletxeko trebatzaileek eman diete irizpide batzuk, zelan garatu, zelan aurrera eraman 'Bizi' estrategia hori. Badakizue 'Bizi' strategiari dagokionez, hizkuntza beikularra euskara dala, baina bertan izena ematen duzuen edozeini bere hizkuntzatan lan egiteko edo tailer hau aurrera eramateko aukera ematen zaiela, zaiola.

Jaso izan ditugu 539 izen-emote erroldatuta daudenak Getxon, eta 177 ez erroldatuta daudenak. Eskainitako 56 tailerren artean, 4k behar izan dute zozketa, hau da, zeuden zera baino gehiago..., postu baino gehiago izena eman dute eta beraz, horietan zozketa egin behar izan da. Eskaini egin ditugu 144 plaza egunean eta kontutan izanda 7 egunetan izan direla tailerrak, guztira 1008 plaza izan dira eskainitakoak 56 tailerretan. 3 urtetik 7 urtetarako umeentzako 80 plaza egunean, 6 urtetik 12 urtetararteko tailerretan 24 plaza egunean

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 - E-mail: kulturetxea@getxo.eus

El día 27, el 27 de diciembre, 'Navidad poética' en el Aula de Cultura, a las 7 de la tarde, homenaje a Gloria Fuertes.

El día 28, teatro infantil, en la escuela de música, a las 6, 'Ilargi arrantza', en euskera, 91 asistentes.

Y el 29 también teatro infantil, en la escuela de música Andrés Isasi, a las 6 de la tarde, 'Garbancito en la barriga del buey', y en ésta ha habido 134 asistentes.

Como sabéis también, este año hemos tenido Cabalgata, y entre las novedades habidas figuran 2 carrozas más, han sido 7 carrozas. La salida ha sido a las 17:30 desde el polideportivo de Andra Mari. La recepción en Algorta no ha sido en el lugar habitual, sino en la escuela de música de Algorta, en la que, también como novedad, las 'Colonias de Navidad' que se han celebrado han dado un concierto, entre..., un espectáculo que han realizado esas colonias entre los niños, y lo han ofrecido allí, en el kiosco de cristal, si no estoy equivocado, ha sido allí arriba.

Se han repartido 400 kilos de caramelos. Es cierto que llovió y que en otros pueblos se suspendió la Cabalgata, pero en Getxo se celebró, y yo creo que con bastante buena respuesta, por parte de la gente y de la propia cabalgata.

También en torno a mis informes, os quiero notificar que ha habido una sentencia, a cuenta de un pleito puesto por Paula Amieva, miembro de aquí. Esa sentencia le da a ella la razón, pero este organismo autónomo ha presentado recurso a esa sentencia y hasta que esa sentencia sea firme, por supuesto, no se hará cumplir.

Por otra parte, no sé si lo anuncié antes, pero lo anuncio ahora, que estamos trabajando el que el área de fiestas, que en este momento depende del ayuntamiento, que esa área pase al Aula de Cultura. Se está trabajando el decreto y se está trabajando el informe, pero Unai Amezaga va a dejar en este momento esa responsabilidad y en

ingelesez, eta 8tik 12rartekoan 40 plaza egunean.

27an, abenduaren 27an, 'Navidad poética', Kultur Etxean, arratsaldeko 7etan, Gloria Fuentesi omenaldia.

28an, umeentzako antzerkia, Musika Eskolan, 6etan, 'Ilargi arrantza', euskarakoa, 91 ikusle.

Eta 29an baita ere, umeentzako antzerkia, Andrés Isasi Musika Eskolan, arratsaldeko 6etan, 'Garbancito en la barriga del buey', eta honetan 134 ikusle izan dira.

Dakizuenez baita ere, Kabalgata izan dugu aurten, eta bertan izan ditugun berriztasunen artean, 2 karroza gehiago, 7 karroza izan dira. Irteera 17:30ean izan da Andra Mari kiroldigitik. Harrera, Algortan, ez da izan ohiko lekuan, baizik eta Algortako Musika Eskolan, eta bertan, berriztasuna bezala baita ere, Gabonetan ospatu egin diren 'Gabonetako koloniak', kontzertu bat eman dute, umeen..., kolonia horiek osatu egin duten umeen artean ikuskizun bat, eta bertan eman dute, kristalezko kioskoan, oker ez banabil, han goian izan zan.

400 kilo gozoki banatu egin dira. Egia da euria egin zuela eta beste herri batzuetan bertan behera gelditu zala Kabalgata, baina Getxon ospatu egin zan, eta nik uste dut nahiko erantzun onarekin, jendearen aldetik eta kabalgata beraren aldetik.

Nire txosten horien inguruan baita ere, iragarri nahi dizuet egon dala sententzia bat, bere garaian Paula Amieva hemengo partaideak jarritako auzi baten bitartez. Sententzia hori berari ematen dio arrazoia, baina sententzia horren inguruan helegitea jarri du erakunde autónomo honek eta sententzia horren epai irmoa izan arte, ba jakina denez ez da betearaziko.

Beste alde batetik, ez dakit iragarri nuen aurretik, baina iragarri egiten dut orain, lantzen ari garela jaietako arloa, momentu honetan udaletxearen dagoena, arlo hori Kultur Etxera pasatzea. Lantzen ari da dekretua eta lantzen ari da txostena, baina jaietako ardura hori une honetan Unai Amezaga teknikariak utzi egingo du eta

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 - E-mail: kulturetxea@getxo.eus



el Aula de Cultura la asumirá un/a programador/a, los contratos que supone, las convocatorias y todo eso, y también los presupuestos.

Y por otra parte, os convocaré a todos los partidos políticos, porque hay que hacer cambios en la lista de puestos de trabajo del Aula de Cultura, sobre todo porque a cuenta de la apertura del Aula de Cultura Romo, hay que adecuar unas jornadas, y hay que adecuar las jornadas y los horarios de los/as conserjes, sobre todo los/as conserjes y los/as administrativos/as de las bibliotecas para la nueva Aula de Cultura Romo.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Y lo primero tengo la petición del Partido Popular sobre Balance de Getxolandia 2017.

Coste total desglosado por conceptos entre otros:

Coste de montaje

Instalaciones

Contrataciones diversas.

Número de asistentes

Número de entradas vendidas

Ingresos totales desglosado en entradas y subvenciones, publicidad, etc.

Por parte de AFADE (Asociación de Feriantes de Euskadi), organizadora de "GETXOLANDIA 17" la valoración es positiva, a pesar del tiempo, se abrió todos los días, cerrándose el día 21 por el viento, este año ha estado abierto 18 días, 6 más que el año pasado.

Coste montaje para el Aula de cultura:	0
Instalaciones: caseta guarda	559,50
Contrataciones diversas: ambulancia	12.075,00
Guarda seguridad.	1.448,03
TOTAL	14.082,53

Hay que recordar que el año pasado los gastos e ingresos fueron los siguientes:

Kultur Etxean programatzaile batek hartuko du bere gain, horrekin batera datozen kontratuak, deialdiak eta guzti hori, eta aurrekontuak baita ere.

Eta beste alde batetik, deituko zaituztet alderdi politiko guztiei Kultur Etxeko lanpostuen zerrendan aldaketak egin behar direlako, batez ere Erromo Kultur Etxearen zabalkundearen, irekieraren inguruan, horrek lanpostu jardunaldi batzuk egokitu behar direlako, eta atezainen, batez ere atezainen eta liburategietako administrariaren inguruan egokitu behar direlako beraien jardunak eta ordutegiak Romo Kultur Etxe barrirako.

GALDERAK ETA ESKAERAK

Partido Popularrak galdetzen du Balance del Getxolandia 2017.

Coste total desglosado por conceptos entre otros:

Coste de montaje

Instalaciones

Contrataciones diversas

Número de asistentes

Número de entradas vendidas

Ingresos totales desglosados en entradas y subvenciones, publicidad, etc.

Por parte de AFADE (Asociación de Feriantes de Euskadi), organizadora de "GETXOLANDIA 17" la valoración es positiva, a pesar del tiempo, se abrió todos los días, cerrándose el día 21 por el viento, este año ha estado abierto 18 días, 6 más que el año pasado.

Coste montaje para el Aula de cultura:	0
Instalaciones: caseta guarda	559,50
Contrataciones diversas: ambulancia	12.075,00
Guarda seguridad.	1.448,03
TOTAL	14.082,53

Hay que recordar que el año pasado los gastos e ingresos fueron los siguientes:

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 - E-mail: kulturetxea@getxo.eus

ALQUILER INFRAESTRUCTURAS	34.351
ENERGIA ELECTRICA	7.089
Seguros	3.332
PUBLICIDAD	5.578
ALQUILER BARRACAS	48.740
Alquiler ambulancias	11.700
PERSONAL SEGURIDAD	21.315
OTROS TRABAJOS TECNICOS	3.892
PERSONAL PRODUCCION	35.542

ALQUILER INFRAESTRUCTURAS	34.351
ENERGIA ELECTRICA	7.089
Seguros	3.332
PUBLICIDAD	5.578
ALQUILER BARRACAS	48.740
Alquiler ambulancias	11.700
PERSONAL SEGURIDAD	21.315
OTROS TRABAJOS TECNICOS	3.892
PERSONAL PRODUCCION	35.542

Sí. Gastos que hemos tenido este año, en las navidades 2017-2018. Como sabéis, ha habido un cambio de modelo y, por tanto, los barraqueros han puesto las barracas y nosotros hemos ayudado en algo, sobre todo para mantener el precio o poder mantenerlo bajo; en infraestructuras, y eso es esa caseta del guardia o de la seguridad, 559,50 €; en las ambulancias hemos gastado 12.075 €. Luego aparecerá en el acta.

Bai. Izan ditugun gastuak aurten, 2017-2018etako gabonetan. Dakizuenez, ereduaren aldaketa bat izan da eta beraz barrakeroak beraiek jarri dituzte barrakak eta guk lagundu egin dugu zeozertan, batez ere prezioa mantendu edo txikia mantendu ahal izateko; azpiegituretan, eta hori izan da guardiaren edo seguritatearen kaseta hori, 559,50 €; ambulanzietan gastatu izan ditugu 12.075 €. Gero aktan agertuko da.

En seguridad, el propio guardia, la persona, 1448,003, y en total, el costo correspondiente al Aula de Cultura, 14.082,53 €.

Seguritatean, guardia bera, pertsona, 1448,03, eta guztira, Kultur Etxeari dagokion kostua 14.082,53 €.

Koldo Iturbe comenta que la próxima pregunta es de EH Bildu, Nerea Guijarrubiak irakurtzen du:

Koldo Iturbek dio hurrengo aukadana da Bildurena, bueno, batzuk dauzkat Bildurenak. Ez dakit irakurri nahi duzuen zuek edo...

A ver si hay valoración sobre la oferta, así como cuál ha sido este año Getxolandia... ay, perdón..., la acogida que ha tenido Getxolandia, cuántos niños/as se han acercado y cuál ha sido la valoración de los profesionales de las barracas.

Nerea Guijarrubiak irakurtzen du "Jakin nahiko genuke ea Gabonetako kultur eskaintzari buruzko baloraziorik egin ote dagoen, eta era berean, zein izan den aurten Getxolandiak izan duen harrera. Hots, zenbat ume gerturatu diren, eta zein izan den barraketako profesionalen balorazioa".

Koldo Iturbe comenta que también preguntáis cuál ha sido la valoración de la oferta navideña del Aula de Cultura. Los datos que he dado sobre los talleres son la valoración. La valoración sobre Getxolandia y su valoración, la valoración de los barraqueros/as... Luego, si queréis os daré la nuestra, la hecha desde el Aula de Cultura, pero su valoración, y nos han hecho esa valoración por escrito, mencionan que han tenido abiertas todas las atracciones todos los días, excepto el 21 de diciembre por la mañana, ese día estuvo cerrado por la lluvia y el viento. Según sus cálculos, La gente que se ha acercado a Getxolandia han sido 53.000 personas, no había problema de aforo, eso es evidente. Han

Koldo iturbek erantzuten du "Hor ere galdetzen duzuen zein izan den Kultur Etxearen gabonetako eskaintzari buruzko balorazioa. Tailerren inguruan eman ditudan datuak dira balorazioa. Getxolandiaaren inguruko balorazioa eta beraien balorazioa, barrakeroen balorazioa... Gero, nahi baduzue, nik emango dizuet gurea, Kultur Etxetik egindakoa, baina beraien balorazioa eta egin digute idatziz balorazio hori, aipatzen dute zabalik izan dituztela atrakzio guztiak egun guztietan; abenduaren 21a, goiza, izan gabe, egun horretan itxita egon zan euria eta haizearengatik. Beraien kalkuluen arabera, Getxolandia hurbildu dan jendea 53.000 pertsona izan dira, ez zegoen aforoaren arazorik,

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 - E-mail: kulturetxea@getxo.eus

repartido dos veces chocolate, 5000 tazas; otros dos días han repartido palomitas, más de 400 bolsas. Quiero destacar el esfuerzo que han hecho en torno al euskera y nosotros también, porque estuvimos allí y estuvo el Servicio de Euskera, y tanto en la cartelería como en la música que se ponía era muy patente la presencia del euskera.

Koldo Iturbe comenta que su intención es seguir, lo que ellos/as nos han dicho es que a pesar de llover están contentos/as y que seguirán adelante con esto. Para el próximo año nos han ofrecido, además por su cuenta, a su costa, asumir también el poner unos talleres en Getxolandia, poner ellos/as unos talleres para que los niños pinten apikak(¿?) y otros similares. Que ellos han visto, y así nos lo han hecho saber, que venía gente de la margen izquierda a Getxo, porque las barracas de la margen izquierda eran un euro más caras que las de aquí, y entonces pasaban...

Un euro y medio

Que eran un euro y medio más caras y que pasaban aquí. Y ésa es la valoración hecha por ellos. Según nuestra valoración, sólo 2-3 cosas, las quejas que hemos recibido...

Kike Prada comenta: No, perdona, Koldo. Era en relación a la asistencia. Esa cuantificación que han hecho los barraqueros de 53.000 personas, que es algo estimativo, ¿hay datos de viajes concretos de niños en barracas de otros años a ahora? ¿Se sabe? Pregunto, ¿eh? Digo, que es un dato muy concreto y bueno, estaría bien para otra ocasión, si es que se puede cuantificar, tener ese dato. Sin más. Gracias.

Manu Alkiza comenta: ¿Cómo calculan los 53.000? Es una estimación...

Kike Prada comenta: Pero entonces, ¿son los viajes o la cantidad de gente? 53.000 no habrán usado las barracas, entiendo. Es las personas que han andado por allí, por lo que has comentado, pero sí...

Koldo Iturbe comenta que "Pensad que no son sólo la gente que ha habido en los viajes, sino también la gente que ha venido con los/as viajeros/as, la gente que ha pasado: padres y madres, abuelos/as, etc. No son sólo los/as viajeros/as. En la estimación que han hecho

hori nabaria da. Bi alditan banatu egin dute txokolatea, 5000 taza; beste egun bi palomita banatu dituzte, 400 boltsa baino gehiago. Euskararen inguruan egin duten ahalegina destakatu nahi dut eta guk ere bai, han egon ginelako eta Euskara Zerbitzua egon zalako, eta bai karteleria eta jarritako musikaren inguruan oso nabaria zen euskararen presentzia.

Koldo Iturbek dio Beraien asmoa dela jarraitzea, beraiek esan digutena da nahiz eta euria egin pozik daudela eta jarraitu egingo dutela honekin aurrera. Datorren urterako eskaini egin digute gainera beraien kontura, beraien pentsura, beraien gain hartzea tailer batzuk ere jartzea Getxolandian, umeei apikak (¿?) margozteko eta horrelako tailer batzuk beraiek jartzea. Beraiek ikusi egin dutela eta horrela helarazi digute, ezkerretatik jendea etortzen zala Getxora, ezkerretako barrakak euro bat garestiago zirelako hemengoak baino eta orduan pasatu...

Euro eta erdi

Euro eta erdi garestiago zirela eta hona pasatzen zirela. Eta hori da beraiek egindako balorazioa. Guk egindako balorazioaren arabera, bi-hiru gauza bakarrik, jaso ditugun kejak...

Kike Pradak No, perdona, Koldo. Era en relación a la asistencia. Esa cuantificación que han hecho los barraqueros de 53.000 personas, que es algo estimativo, ¿hay datos de viajes concretos de niños en barracas de otros años a ahora? ¿Se sabe? Pregunto, ¿eh? Digo, que es un dato muy concreto y bueno, estaría bien para otra ocasión, si es que se puede cuantificar, tener ese dato. Sin más. Gracias.

¿Cómo calculan los 53.000?

Manu Alkizak dio: Es una estimación...

Kike Prada dice: Pero entonces, ¿son los viajes o la cantidad de gente? 53.000 no habrán usado las barracas, entiendo. Es las personas que han andado por allí, por lo que has comentado, pero sí...

Koldo Iturbe dio. Pentsatu ez direla bakarrik bidaietan egon dan jendea, baizik eta bidaiariekin etorri dan jendea baita ere, pasatu dan jendea: gurasoak, aitite-amamak eta abar, eta abar. Ez dira bakarrik bidaiariak. Beraiek egin duten estimazio horretan, e?, estimazio horretan. Bale?

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 - E-mail: kulturetxea@getxo.eus

ellos/as, ¿eh? , en esa estimación. ¿Vale? Nuestra valoración es positiva. Por nuestra parte, la relación con los/as barraqueros/as ha sido muy buena. Su respuesta ha sido muy adecuada por lo que a nosotros respecta. Diría que la valoración de la gente de alrededor también ha sido buena. Estuve tres días los dos años, y no fui disfrazado, fui vestido de calle y me acerqué a la gente, la gente se acercó a mí, la gente está contenta. Sobre las quejas recibidas, recibimos muchas más cuando limitamos el aforo, pero muchas más, ahora no han llegado a doce, creo. Las quejas recibidas a través del programa xxx, ¿eh?, las quejas recibidas, y bueno...

Nerea Guijarrubia comenta que tenemos otras dos preguntas, primera:

A lo largo de la mañana del 9 de febrero, los/as alumnos/as de las diversas escuelas del municipio harán el pasacalles de carnavales, siguiendo la costumbre, en concreto por lo que respecta a Romo, atravesarán las calles de ese barrio.

El año pasado, haciendo frente al mal tiempo, se colocó una gran carpa expresamente acondicionada para los carnavales en la plaza Santa Eugenia, por tanto alumnos/as pudieron resguardarse, ya que llovía. Este año, en cambio, como habrá obras en la plaza Santa Eugenia, pues bueno, queremos hacer estas preguntas:

A ver si se prevé colocar una carpa y dónde se prevé en caso de preverla, y luego a ver si los alumnos/as de carnavales pues bueno, si tendrán posibilidad de usar la carpa.

Koldo Iturbe comenta que la primera pregunta corresponde al área de fiestas, pero te voy a contestar, ya que lo dicho, el área de Fiestas pasará aquí, pues bueno, voy a aprovechar. La comisión de fiestas, es cierto que la comisión de fiestas de Romo ponía una carpa en la plaza Santa Eugenia. La plaza Santa Eugenia no va a estar utilizable para los carnavales y colocarán esa carpa en Sarajevo, ¿vale? Esa carpa será de 15x20. Está acordado con ellos y lo haremos

Gure balorazioa positiboa da. Gure aldetik, barrakeroekin izandako harremana oso ona izan da. Beraien erantzuna oso egokia izan da guri dagokigunez. Inguruko jendearen balorazioa ere ona dala esango nuke. Bi urtean egon nintzen hiru egunetan, eta ez nintzen mozorrotuta joan, kalez jantzita joan nintzen eta jendearengana hurbildu nintzen, jendea hurbildu zen nigana, jendea pozik dago. Jasotako kejen arabera, askoz ere gehiago jaso genituen mugatu egin genuenean aforoa, baina askoz ere gehiago, orain ez dira heldu hamabira, usted ut. Jasotako kejak 'xxx' programatik, e?, jasotako kejak, eta bueno...

Nerea Guijarrubiak dio: Dauzkagu beste bi galdera. Bai... Galdetzen dugu..., bueno, irakurriko dut zuzenean. "Otsailaren 9ko goizean zehar, udalerriko eskola ezberdinetako ikasleek inauterien kalejira ospatuko dute, aurreko bertako ohiturari jarraituz, zehazki Erromori dagokionez, auzo horretako kaleak zeharkatuko dituzte.

luz, eguraldi txarrari aurre eginez, inauterietarako espreski atonduko karpa handi bat kokatu zen Santa Eugenia enparantzan, beraz ikasleentzako ez ba zen ere, hauek kalejiraren egunena probestu ahak izan zuten, euria baitzegoen. Aurten, ordea, Santa Eugenia enparantzan lanak egongo direnez, ez da karparik kokatzeko lekurik izango. Hori dela eta, honako galdera hauek ditugu:

Udalak Erromoko jai batzordearekin eta eragillekin batera ihauterietarako karparik kokatzea aurrakusi al du?, Hala bada, non? Zein neurri izango ditu?

Ihauterietako ikasleen kalejiran, ikasleak karoa erabiltzerik izango dute (euriagandik babesteko, adibidez)?."

Koldo Iturbek erantzuten du: Lehenengo galdera Jai arloari dagokio, baina erantzungo dizut, ze esandakoa, Jai arloa pasatuko da hona, ba bueno, aprobetxatuko dut. Jai batzordeak, Romoko jai batzordeak egia da karpa jartzen zuela Santa Eugenia plazan. Santa Eugenia plaza ez da egongo erabilgarri inauterietarako eta Sarajevo jarriko dute karpa hori, bale?. Karpa hori 15x20koa izango da. Beraiekin adostuta dago eta horrela egingo dugu.

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 - E-mail: kulturetxea@getxo.eus



así. Esos pasacalles de carnavales de los/as alumnos/as sí se han organizado desde el Aula de Cultura, como todos los años. En Algorta y en Romo, en este caso, y como los otros años eso no termina, pues ellos/as/, a petición de la escuela, acabarán los pasacalles en sus escuelas, no los acabarán en la calle, ni en la plaza, ni en un lugar común Sí. Os hemos enviado una tercera, pero ésa nos gustaría recibirla por escrito, si quieres, no tenemos por qué recibir ahora la respuesta.

Nerea Gujarrubiak comenta que han enviado una tercera pregunta, pero que les gustaría recibirla por escrito, por lo que no es necesario responderla hoy.

Un vecino ha preguntado que le gustaría saber cuánto dinero se destinó en el año 2017 al programa Dantza Plaza. Cuantas acciones se llevaron a cabo y si los organizaba el aula de cultura. Por otra parte en el año 2018 cuantas accines se van a llevar a cabo y cunatopresupeusto se prevee.

Koldo Iturbe comenta "yo no tengo ningún problema en informaros de esto aquí, y lo voy a hacer. Quiero decir, este proyecto, porque los/as que andáis por el pueblo ya sabéis que esto está siendo muy popular y que aparte de la gente de los grupos de danza, también la gente del pueblo está tomando parte. Es un proyecto entre la Escuela de Música y el Aula de Cultura, puesto en marcha dentro del plan estratégico, y acordado con todos los grupos de danza. Ellos han impulsado esta iniciativa y nosotros ayudamos, facilitamos esta iniciativa. En 2017 fueron el 7 de abril, en la plaza Santa Eugenia; el 5 de mayo, en la plaza San Nicolás; el 2 de junio, en la plaza del Metro de Las Arenas; el 6 de octubre, en Malakate; el 3 de noviembre, en san Nicolás, y el 3 de diciembre, en la plaza del Metro de Las Arenas. Los gastos han sido: equipos de sonido, 2.646,20 €; músicos/as, 2.200; ambulancias, 368 €. En total, 5.214,20. Para 2018 están previstos, el otro día tuvimos una reunión con ellos, esa reunión para reflexionar y como resultado de la reflexión, hemos cambiado el día y la hora, y entonces, los 'Dantza plazan' han pasado del viernes al sábado, y de las 7, en vez de ser a las 7, serán a las 8. Es un cambio acordado con ellos o un

Inauterietako ikasleen kalejira horiek bai antolatu egin dira Kultur Etxetik, urtero bezala. Algortan eta baita ere Romon, kasu honetan, eta beste urteetan bezala ez du amaituko horrek, ze beraiek, eskolak eskatuta, amaitu egingo dituzte kalejirak beraien eskoletan, ez dute amaituko kalean, ezta plazan, ezta leku amankomun batetan.

Nerea Gujarrubiak dio: Bai. Hirugarren bat bidali dizuegu, baina hori gustatuko litzaziguke idatziz jasotzea, nahi baduzu, ez dugu zertan orain erantzuna jaso.

"Auzotar batek galdetuta jakin nahiko genuke zenbat diru bideratu duen 2017. Urtean Getxoko Kultur Etxeak Dantza plaza ekimena antolatzen eta zenbait ekitaldi izan diren. Bestalde, 2018. Urtean zenbait ekitaldi eta ze aurrekontu aurreikusten den jakin nahi genuke".

Koldo Iturbek dio: Dana dala, nik ez dut inungo arazorik zuei honen berri emateko hemen, eta emango dizuet. Esan nahi dut, egitasmo hau, herritik ibiltzen zaretenok badakizuelako hau oso arrakastatsua izaten ari dala eta dantza taldeetako jendetik aparte, herriko jendea ere parte hartzen ari dala. Musika Eskola eta Kultur Etxearen arteko egitasmo bat da, plan estrategikoaren inguruan bideratuta dagoena, eta dantza talde guztiekin adostutakoa. Beraiek bultzatu egiten dute ekimen hau eta guk lagundu, erraztu egiten dugu ekimen hau. 2017an, apirilaren 7an, Santa Eugenia plazan; maiatzaren 5ean, San Nikolas plazan; ekainaren 2an, Areetako Metroko plazan; urriaren 6an, Malakaten; azaroaren 3an, San Nikolasen eta abenduaren 3an, Las Arenaseko Metroko plazan izan ziren. Izandako gastuak izan dira: soinu ekipoak, 2.646,20 €; musikoak, 2.200; ambulanziaz, 368 €. Guztira, 5.214,20. 2018rako aurreikusita daude, lehengo egunean izan genuen bilera beraiekin, hausnarketa egiteko bilera hori eta hausnarketaren ondorioz, aldatu egin dugu eguna eta ordua, eta orduan, ostiraletik larunbatera pasatu dira 'Dantza plaza'k, eta 7etatik, 7etan izan beharrean, 8etan izango dira. Beraiekin adostutako aldaketa da

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 - E-mail: kulturetxea@getxo.eus

cambio salido de ellos. Y serán, en 2018, el 3 de febrero, en la plaza Santa Eugenia, en Romo; el 7 de abril, en la plaza San Nicolás; el 5 de mayo, en Malakate; y el 2 de junio, en la plaza San Nicolás. En ese lugar, en ese espacio donde se hace, es el grupo de danza de ese barrio el que lleva la conducción, ellos dinamizan ese acto. En Algorta, como están Agurra e Itxartu, pues se turnan, ¿vale? Normalmente, el grupo de música de cada grupo, bueno, normalmente, ésa es la intención, ellos ponen la música, pero cuando no pueden solemos tener que cogerla fuera o se le ofrece primero a otro grupo y si no hay grupo, se coge de fuera.

Y junto a esto, también junto con los grupos de danza, el año pasado se celebró el Dantzari Eguna de Getxo el 4 de agosto, en la plaza Malakate, y los gastos de ahí fueron 3.430 €. Itxas Argia organizó esto porque era en Malakate.

EH Bildu pregunta:

Por medio del Decreto 9/2018 se adjudica a Ikertu Organización S.L. el servicio para abrir la biblioteca de Gobela. Queremos realizar las siguientes preguntas:

Por qué no se oferta directamente el servicio, no hay en el Aula trabajadores suficientes para abrir la biblioteca de Gobela?

Por qué Ikertu Organización? Se han pedido otras ofertas?

Koldo Iturbe comenta tenemos de vacaciones a las responsables de las bibliotecas. Si no lo veis mal, os respondemos la próxima vez.

Bueno, la respuesta a la primera pregunta es bastante clara y siempre os hemos dicho. ¿Por qué no se ofrece el servicio directamente? No hay bastante gente, no tenemos auxiliares administrativos... Administrativos.

Perdón, no tenemos suficientes administrativos para ofrecer ese servicio, y por tanto debemos ir afuera para traerlo. Porque no podemos ampliar el primer capítulo. Y la otra, sobre el procedimiento, ésa sí, estamos esperando a Anabel, Anabel viene de vacaciones y le preguntaremos a ella.

hori edo beraiengandik urtendako aldaketa. Eta izango dira, 2018an, otsailaren 3an, Areetako Eskoletako plazan; martxoaren 3an, Santa Eugenia plazan, Romon; apirilaren 7an, San Nikolas plazan; maiatzaren 5ean, Malakaten; eta ekainaren 2an, San Nikolas plazan. Egiten dan leku horretan, espazio horretan, auzo horretako dantza taldeak eramaten du gidaritza, beraiek dinamizatzen dute ekitaldi hori. Algortan, Agurra eta Itxartu daudenez, ba txandakatu egiten dira, bale? Normalean, talde bakoitzeko musika taldea, bueno, normalean, hori da asmoa, beraiek jartzen dute musika, baina ezin dutenean kanpoan hartu behar izaten dugu edo beste talde bati eskaintzen zaio lehenengo eta ez badago talderik, kanpotik hartzen da.

Hori da. Eta honekin batera, baita ere, dantza plazaren, bueno, dantza taldeekin batera, Getxoko Dantzari Eguna ospatu zen pasa dan urtean, abuztuaren 4an, Malakate plazan, eta horko gastuak izan ziren 3.430 €. Itxas Argiak bideratu zuen hau Malakaten zalako.

"9/2018 dekretuak Ikertu Organización S.L. enpresari esleitzen dio Gobelako Liburutegia irekitzeko zerbitzua. Horren harira hauek dira argitu nahi ditugun galderak:

- Zergaitik ez da zerbitzua zuzenean eskaintzen, ez al dago kultur etxean langile nahikorik Gobelako liburutegia irekitzeko?

- Zergaitik Ikertu Organización? Beste eskaintza batzuk eskatu dira?

Oporretan dauzkagu liburutegietako arduradunak. Txarto ez badozue ikusten, erantzungo dizuegu hurrengoan.

Bueno, lehenengo galderari erantzuna nahiko argia da eta beti esaten dizuegu. Zergatik ez da zerbitzua zuzenean eskaintzen? Ez dago jende nahikorik, ez daukagu administrari laguntzaile..

Administrari

Parkatu, ez daukagu administrari nahikorik zerbitzu hori eskaintzeko, eta beraz kanpora joan behar gara hori ekartzeko. Ezin dugulako lehenengo kapitulua handitu. Eta bestea, prozeduraren inguruan, hori bai, Anabelen zain gaude, Anabel dator oporretatik eta berari galdetuko diogu.

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 - E-mail: kulturetxea@getxo.eus



Enrique Prada comenta "Queríamos hacer un tipo de propuesta, digamos, en relación al modelo del PIN, sin entrar en ningún debate, sino con espíritu positivo. Hemos recogido las inquietudes, o bueno, propuesto sugerencias de familias con niños más pequeños, ¿no?, y era para comentar que el Aula de Cultura valore, considere para otro modelo, pues algún pequeño espacio cubierto y cerrado para actividades de los más peques, séase toboganes, colchonetas, Txikipark, isla de bolas, etc, porque ha habido familias con niños pequeños que bueno, entendemos que podría ser una idea, ¿no?, a considerar. Que haya un espacio cubierto para los más peques para ese tipo de actividades, sin más."

Koldo Iturbe comenta "Dos cosillas acerca de eso. Se apunta y lo valoraremos, ¿eh? Por una parte, los talleres navideños que se han hecho en la vieja Aula de Cultura de Romo, podrían cubrir una parte de esa oferta, y el año que viene, o estas próximas Navidades, esos talleres serán en la nueva Aula de Cultura de Romo. A cubierto, en un edificio nuevo y talleres dirigidos a niños/as también. Y en segundo lugar, lo que he mencionado antes, los propios barraqueros se han ofrecido para poner este tipo de talleres también, y también a poner una pequeña carpa para proteger esos talleres para esos niños, o... De todas formas, se apunta."

Santiago Sainz hace una pregunta-consulta sobre las nuevas subvenciones para las comisiones de fiestas. Se ha incrementado ligeramente, a un poco menos de 10.000 €, ¿a qué se debe? Y luego, también, si ha habido algún tipo de recomendación por parte del Ayuntamiento, del equipo de gobierno en este caso, en cuanto a algún tanteo sobre lo que sería la despolitización del entorno festivo y demás.

Bueno, el área de Fiestas no está todavía en el Aula de Cultura, pero intentaré contestar dos cosas. Todos los años os explicamos ese crecimiento, o el porqué del crecimiento de esa cantidad, pero os lo volveremos a explicar. Hasta el año 2019, está acordado recuperar los recortes provocados por la crisis en su momento.

Enrique Prada comenta "Queríamos hacer un tipo de propuesta, digamos, en relación al modelo del PIN, sin entrar en ningún debate, sino con espíritu positivo. Hemos recogido las inquietudes, o bueno, propuesto sugerencias de familias con niños más pequeños, ¿no?, y era para comentar que el Aula de Cultura valore, considere para otro modelo, pues algún pequeño espacio cubierto y cerrado para actividades de los más peques, séase toboganes, colchonetas, Txikipark, isla de bolas, etc, porque ha habido familias con niños pequeños que bueno, entendemos que podría ser una idea, ¿no?, a considerar. Que haya un espacio cubierto para los más peques para ese tipo de actividades, sin más."

Gauzatxo bi horren inguruan. Apuntatzen da eta baloratuko dugu. Alde batetik, Romo Kultur Etxe zaharrean egin diren Gabonetako tailerrak, eskaintza horren zati bat bete ahal izango lukete, eta datorren urtean, edo aurtengo Gabonetan, Romo Kultur Etxe barrian izango dira tailer horiek. Estalita, edifizio barri batetan eta xxxxxx zuzendutako tailerrak baita ere. Eta bigarrenik, lehen aipatu dudana, barrakeroak beraiek eskaini egin dute beraien burua holako tailerrak jartzeko baita ere, eta karpatxo bat ere jartzeko tailer horiek babesteko ume horientzako.? Dana dala, apuntatzen da.

Santiago Sainz hace una pregunta-consulta sobre las nuevas subvenciones para las comisiones de fiestas. Se ha incrementado ligeramente, a un poco menos de 10.000 €, ¿a qué se debe? Y luego, también, si ha habido algún tipo de recomendación por parte del Ayuntamiento, del equipo de gobierno en este caso, en cuanto a algún tanteo sobre lo que sería la despolitización del entorno festivo y demás.

Bueno, Jaietako arloa oraindik ez dago Kultur Etxean, baina saiatuko naiz erantzuten gauza biak Hazkunde hori, edo zergatik diru kopuru hori handitzearena urtero azaltzen dizuegu, baina azalduko dizuegu berriz. 2019. urterarte, adostuta dago bere garaian krisiak egindako, eragindako murrizketen ondorioz, murrizketa

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 - E-mail: kulturetxea@getxo.eus

Y no sólo en las fiestas, en todas las convocatorias, en todas las convocatorias que sufrieron esa bajada subiremos eso, nominativas y en las convocatorias, y así se ha hecho. Y se ha subido eso en esa cantidad, ¿vale? Ha sido el 5%, si no estoy equivocado, ¿no?

El 5% según cómo tomes. Comparado con la cantidad del año pasado, será un 4% y pico, pero comparado con el anterior, un 5%. Un 5% todos los años.

Eso es.

Y la segunda era sobre la despolitización, si se ha dado recomendaciones o no... Pues lo que os decimos todos los años, en nuestras normas, en nuestras convocatorias, lo que está recogido está recogido, se hace cumplir por escrito y ahí cada uno tendrá su forma de medir o sus normas para medir. Nosotros estamos contentos, no totalmente, pero estamos contentos de los esfuerzos realizados y de los resultados obtenidos, y por ese lado creemos que el ambiente de fiestas se ha relajado mucho, un montón. Y por ese lado, se hace seguimiento de las medidas impuestas con respecto a las txosnas y a la publicidad a las comisiones de fiestas y no hay problema. Si vosotros/as veis, de nuevo os digo, a ti, Santi, si quieres dar una vuelta por las fiestas, di un día o, si tienes algún problema o has visto alguna cosa, pásanoslo para poder tomar medidas, pero nosotros/as, de momento, creemos que el ambiente, el ambiente que hay, es bastante tranquilo y pacífico. Y creo que en el pueblo, además, se nota.

Y sin más temas que tratar se dio por finalizada la reunión

horiek berreskuratzea. Eta ez bakarrik jaietan, deialdi guztietan, jaitsiera hori jaso zuten deialdi guztietan igo egingo dugu hori, izendunetan eta deialdietan, eta horrela egin da. Eta igo egin da hori kopuru horretan, bale? %5a izan da, oker ez banabil, ez?

%5a según nola hartzen duzun. lazko kopuruarekin konparatuta, %4 eta piku izango da, baina aurrekoarekin konparatuta, %5a. %5a urtero.

Hori da.

Eta bigarrena zan despolitizazioaren inguruan, gomendiorik eman dan edo ez...

Koldo Iturbek erantzuten dio "urtero esaten dizueguna, gure arauetan, gure deialdietan jasota dagoena jasota dago, idatziz betearazi egiten da eta hor bakoitzak izango du gure neurtzeko moduak edo neurtzeko arauak. Gu pozik gaude, ez erabat, baina pozik gaude egindako ahaleginekin eta egindako eta emandako emaitzekin, eta alde horretatik uste dugu asko lasaitu egin dala jaietako giroa, asko, pilo bat. Eta alde horretatik, bai txosnen inguruan, eta hori jai batzordeei publizitatearen inguruan ezartzen zaien neurrien jarraipena egiten da eta ez dago arazorik. Zuek ikusten baduzue, berriz esaten dizuet, zuri, Santi, nahi badozu buelta bat emon jaietatik, esan egun baten edo arazorik badaukazu, edo ikusi badozu gauzaren bat, pasatu guri guk neurriak hartu ahal izateko, baina guk momentuz uste dugu giroa, dagoen giroa, nahiko lasaia eta baketsua dala. Eta uste dut herrian nabaritu egiten dala gainera".

Aztergai gehiagorik ez dagoenez gero, batzarra amaitutzat eman da.


Izpta./Fdo.: Manu Alkiza
Kontseilu Artezkariaren Idazkaria
Secretario del Consejo Rector




Izpta./Fdo.: Koldo Iturbe
Kontseilu Artezkariaren Lehendakaria
Presidente del Consejo Rector

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 - E-mail: kulturetxea@getxo.eus

